FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 144
Enu 57

CINQUI
DU

Province de Québec — District No. 177 Beauce — S. District No. 51 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 51 — {in / dans} Village St Joseph. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alphonse L'Heureux — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "au moulin à scie", "fonderie", une "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all other employments, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in the coming year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over & above Public School or University. Coût de l'instruction en sus de celle des écoles publiques ou de l'Université.	Ind.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		" Euclide	St Joseph	m	fils	c	Juil.	1897	13	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																10	oui	oui	Fr			
2		" Odilon	"	m	fils	c	Nov.	1899	12	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																10	oui	oui	Fr			
3		" Louis	"	m	fils	c	Janv.	1902	9	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																10	oui	oui	Fr			
4		" Henrie	"	m	fils	c	Mai	1904	7	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																10	oui	oui	Fr			
5		" Laliste	"	m	fils	c	avril	1906	5	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																10	oui	oui	Fr			
6		" Elzire	"	m	fils	c	Sept.	1907	3	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
7		" Antoine	"	m	fils	c	Nov.	1909	1	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
8	86	93 Gilbert - Omer	"	m	Chef	m	Juin	1871	40	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Cultivateur																						
9		" Orpéina	"	f	epouse	m	Juin	1876	32	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
10		" Omer	"	m	fils	c	Juin	1899	16	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	a la ferme																						
11		" Maria	"	f	fille	c	Oct.	1896	14	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
12		" Ena	"	f	fille	c	Juil.	1898	12	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
13		" Yvonne	"	f	fille	c	Févr.	1901	10	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
14		" Augustin	"	m	fils	c	Févr.	1903	8	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
15	11	" Phelipe	"	m	fils	c	Janv.	1905	6	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
16		" Jos Baptiste	"	m	fils	c	Juil.	1906	4	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
17		" Paulle	"	m	fils	c	Avril	1908	3	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
18		" Antonio	"	m	fils	c	Nov.	1909	1	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
19	87	94 Tessault Philippe	"	m	Chef	m	Avril	1883	27	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Journalier		1	1	00	mois	ans	non	Scierie Lacasse	40		60		400			500	3	1200			oui	non	Fr			
20	2	" Angeline	"	f	epouse	m	Juil.	1885	25	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	ouvrage																500	3	1000			oui	oui	Fr			
21		" Ste Virine	"	f	fille	c	Mars	1906	4	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
22	88	95 Vachon Joseph	"	m	Chef	m	Oct	1874	36	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
23		" Leontine	"	f	epouse	m	Nov.	1881	29	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	charpentier		1	6	00	mois	ans	non	Scierie Lacasse	50		60		500			500	3	1200			oui	non	Fr			
24		" Willie	"	m	fils	c	Sept.	1906	14	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	ouvrage																						
25		" Alice	"	f	fille	c	Oct.	1897	13	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
26		" Leonce	"	m	fils	c	Févr.	1901	10	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
27	2	" Wilfrid	"	m	fils	c	mars	1902	9	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
28		Vachon Lora	"	f	Belle Sœur	c	Déc.	1895	15	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
29	78	96 Blanchette Richard	"	m	Chef	m	mars	1845	66	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
30	2	" Delphine	"	f	fille	c	mars	1891	20	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Journalier		1	9	00	mois	ans	non	Scierie	50		60		550										
31	89	97 Doolis Delvina	"	f	Chef	v	Oct.	1845	66	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Journalier		2	9	12	mois	ans	non	Tran. Lacasse	48		60		250										
32		" Georgina	"	f	fille	c	août	1890	20	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	ouvrage																						
33	90	98 Gigueire Thomas	"	m	Chef	m	Juil.	1876	34	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Journalier		1	9	00	mois	ans	non	chez Tranc	52		74		500			1000	3	2500			oui	oui	Fr			
34	4	" Mathilda	"	f	epouse	m	Mars	1874	37	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
35		" Ernestine	"	f	fille	c	mars	1906	5	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																500	3	1400			oui	oui	Fr			
36	91	99 Lessard Henri	"	m	orgeon	c	août	1909	1	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																				4	oui	non	Fr			
37	91	99 Hamel Gustave	St Joseph	m	Chef	m	Nov.	1862	48	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Cultivateur																						
38		" Amelie	"	f	epouse	m	Oct.	1870	40	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
39		" Lorenzo	"	m	fils	c	Sept.	1891	19	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Cultivateur																						
40		" Amelie	"	f	fille	c	Sept.	1892	18	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
41		" Berthe	"	f	fille	c	Juil.	1900	10	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
42	9	" Mathilde	"	f	fille	c	Avril	1902	9	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
43		" Jean	"	m	fils	c	Mars	1904	7	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
44		" Marie	"	f	fille	c	Oct.	1905	5	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
45		Roy Hedwidge	"	f	Servante	c	Août	1887	23	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Servante		2	9	04	mois	ans	non	M. Brière	52		60		250										
46	91	99 Turcault Lidia	"	m	beau frère	m	Sept.	1879	31	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Cultivateur		1	10	03	mois	ans	non									6000	31	151.50			oui	oui	Fr			
47	2	" Corine	"	f	Belle Sœur	m	Déc.	1881	29	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	ouvrage																						
48		" Gabielle	"	f	Nièce	c	Août	1910	8/12	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.																						
49	92	100 Lessard Paulle	"	m	chef	m	Nov.	1865	45	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	Journalier		1	9	00	mois	ans	non	Tran. Lacasse	44		60		450			500	4	150			oui	oui	Fr			
50	2	" Marie	"	f	epouse	m	Mars	1874	37	Can			Français	Canadienne	Cath	R.C.	ouvrage																500	3	1000			oui	oui	Fr			

500 225